

Guide: Time coding in Plint Subtitler

Start with configuring your shortcuts - please see this [section](#)

Basic structure when time coding:

- Play the media file and listen to the audio.
- When you hear someone speaking, or when a subtitle block should be added; pause.
- Jump back a couple of frames so that the subtitle starts at the right moment when the speak starts. Make sure to:
 - B. Use the shortcut "Navigation: Jump frames" to set your reaction time, so that when you pause the film, and then jump back the number of frames your reaction time is set to, you will get a more accurate in-time of your subtitle block.
 - B. Keep track of scene changes. Avoid subtitles crossing a shot change. In-cue on the shot change, out-cue two frames before (even if not followed by a new subtitle).
- When you are happy with the in time on your subtitle block, play the film again and pause it when you think the subtitle block should end.
- Translate the subtitle block.
- Rewind and check that the subtitle times to audio and that it does not violate any rules regarding shot changes.

Revision #2

Created 2020-02-07 14:53:33 UTC by Plint

Updated 2024-06-04 10:02:11 UTC by Plint